乘搭汎美航空公司噴射機
是赴香港最速航線

本年十二月一號起，汎美實行由西岸至遠東經濟座位票價，較旅客座位，廉價百份之十四，例如由西岸至香港單程 $500 來回 $900 不收噴射机附加費。

汎美唯一大圓圈航線橫渡太平洋，係自加省至遠東最速及最短之航線，
汎美原有之中太平洋航線，由羅省、三藩市、舍路、砵崙經檀島飛遠東。
汎美豪華洲際噴射機，係全球最大最快及最舒適之美製客機遠非普通螺旋槳驅機可比，飛機師富有經驗，且班期衆多，膳食精美，華籍空中小姐服務週到，譽滿全球，誠全球最富有經驗之航空公司。

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

★美國註冊商標

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

CP-8

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

雲島華
華新書局
現代政治人物述評 一元 沈雲龍著

塞外呼拉鞭全四冊 岑文楓 一元四
雪山神女傳全三冊 雷子書 一元
万下情仇全七冊 高天亮 二元四五
寶劍騰龍錄全三冊 馬永生著 一元
金背鬼頭刀全五冊 馬雲著 式元
赤胆屠龍全三冊 許靖著 一元
扭計森初戰殺人王 白鷺洲 六毛五
扭計森再戰殺人王 全上 六毛五
扭計森三戰殺人王 全上 六毛五
漢英對照浮生六記 尤復著 一元
中國文學欣賞舉隅 傅庚生著 九毛
現代青年算術講話 羅新一 元三五
中學怎樣學習算術 李鳴編 九毛
怎樣說體育演講和朗誦 林慧 五毛
精庄四用成語辭典 謝敦著 一元六
與青年談修養 江楓著 四毛
高中化學總複習綱要 葉子健 元一
植物學大綱精庄 稀聯晉著 五元
中國現代短篇小說選 童汝二元五

蘇珊黃的世界
嚴俊洪譯台灣版 一元二

迷城情俠全五冊 雄風 一元七五
鄒秦麗 白駒著 一元三
霹靂情迷 俊人著 一元一
永恒的迷夢小說散文勾影 六毛五
一個少女的秘密 曼青著 四毛
孫子兵法 賈覺德著 九毛五
孫子十三篇 二毛
津津有味譚全十二冊存仁四元八
粵語指南 人學唐岳袁英才元八
中西菜肴美術字 王子均 九毛
中英美術字手冊 伍健文 六毛
人海孤鴻 歐陽天著 八毫五
世界著名歌曲選 黃晉三冊二元五
漢英對照家 巴金著 二元七
深閨怨 魔鬼門徒 俊人每七毛五
苦吻 歐陽天著 一元一
諸葛孔明全集精庄本 壹元八
汪政權的開場與收場 朱子家著
一二三集 各壹元弍五

域埠達權總社交代盛況

域多利訊。達權總社。於月之八日午后一時，舉行新舊職員交代典禮。是日天氣晴和。春色明媚。各男女社員。踴躍參加。座無餘隙。依時開會。秩序如後：

由林福稠君司儀。㈠齊集。㈡升炮。㈢擂鼓。㈣奏樂。㈤請衆起立。向國旗黨徽。達權總社匾額行三鞠躬禮。㈥新職舊職員 互相行一鞠躬禮。恭請洪門三大信條。以義氣團結。以忠誠救國。以義俠除奸。㈦復位。㈧請連任正副社長李業森。周逸經二君就位。㈨請連任社長李業森宣佈開會。報告一年社務經過。㈩請書記劉淇浩。將全年收月文件報告。(十一)核數員李洪君。將全年數目銀行部據。核對無訛。(十二)請民治黨監督胡彩君。將印信交連任社長接受。(十三)請連任社長揮新猷。(十四)發給職員證書。(十五)各叔父及職員演講。計有黃榮蘭、林鉄郎、湯福成、鄭秋仍、胡福海、周順榮。李洪、林德義等，每人演畢。各人皆報以熱烈掌聲。(十六)副社長周逸經答謝。高呼口號，民治黨萬歲。達權社萬歲。衆洪人萬福。禮成。茶會。至五時散會誠盛況也。

雲埠洪門體育會選出六一年職員

雲訊。雲埠洪門體育會。經於元月七日下午八時。假民治黨禮堂選舉一九六一年新職員。查當選者：會長吳一平。副簡建平。書記李耀樞、副呂定凱。財政鄭光益。副吳照光。監督呂頌韶。副趙偉常。議長簡國安。副陳文彬。外交林百勝。副梅學。國技主任關文剛。容炳坤。黃敦灼。林社康。呂禮庭。金龍士任鄭福、鄭顯、湯倫活、林義勝。鄭今後。陳乙潤。醒獅主任梁啓新。鄭炎才。馬榮浣。馬國亮。馬福海。裝飾主任何發。劉海平。趙社田。余隨時。核數趙偉常、黃啓珉。庶務廖仁興。馬廣溢。科員全體會員。

又該會定於元月十五日(星期日)午后一時。隨同民治黨總支部、美埠支部及實業部。大公義學。一同舉行卸舊職員交代禮。並設茶會餉衆。料屆時當有一番熱鬧云。

台山寧陽會館新職員揭曉

雲訊。本埠台山寧陽會館 本年新職員。於去月廿六日選出。昨八日。召集新職員。互選各科。分肩任務。結果。選出正主席余蘇和。副李道全。正書記伍善予 副黃景仁。正財政陳孔墉。副鄭光益。正交際李韞石。副黃牛元。正宣傳馬榮騰。副黃孔阜 正慈善黃祝齡。副余鼎和。正編利蔡英輝。副馬發平。正聯絡甄常光。副黃子平。正監督[illegible]強。

李廣來、副馬榮立。正核數雷宜堆。副馬秋存。正董事長黃文甫 副董事長蘇光乾。董事黃儉傳。容安民。黃恭禧。馬立鶴 甄啓。黃崇禮。蔡英錦。雷健兒。黃述禮 黃昭立。袁奕參。甄法明。馬宗揚 馬[illegible]冠。陳明康。李樂天。林焜德。馬光德等。以上皆社會熱心服務者。咸慶得人。

聞該會同時議決。本月十八日午后八時。舉行新舊職員交代禮云。

禺山總所新職員選定 并舉行交代 情況熱烈

昌後堂堂長江祐祐、副徐鎮燎、財政主任沈耀彬、副陳福華。一時選定。咸慶得人。旋而舉行交代禮。徐子樂司儀。一切如例履行。隨請新任執委常務周鈞棟君 宣布新猷。態度甚謙抑。大旨勉勵鄉僑。以精誠團結。通力合作為首務。本末兼賅。洞悉大體。繼之曹仲雅君講話 語均微實。甚有見地。一時所務均有開拓之策進。各均博得如雷之掌聲。最後由徐錦濤君答謝。備貢愉快而申謝之公衷。禮成 茶聚。場中大形喜樂氣氛。再開廿式屆第一次會議。解決要案數宗。至四時方壽歡散會云。

【續昨完】

華業主開會預訊

雲埠東區華人業主會。定元月十四日「即星期六日」下午八時。假座全加中華總會館禮堂 召開全體華人業主大會。循例選舉。改組辦公 兼有許多重要事宜做。屆時統請華業主一齊出席。共問決策。以便進行云

卑詩大學東亞週

雲訊。本月十三日星期五。卑詩大學中國同學會、東亞社及本學生會等合辦「東亞週」之最後及最精采之一晚。本日下午四時半開始至十一時。包括書畫彫刻及有關文化性質展覽、書法國畫演示。國樂演奏。(由市中國國樂團担任)。民歌演唱 土風舞蹈及其他各項表演。其同的在介紹中國文化。并籌見設一東西系獎學金 歡迎各界人士踴躍參加。入場券每位五角。學生半價

樂觀映孝子鬧天宮 任劍輝首次打北派

雲訊。樂觀社十五日(禮拜日)下午一時。在達雲戲院。放映警世古裝歌唱魏醒輝煌神話故事「孝子鬧天宮」。由任劍輝、羅艷卿、半日安、任冰兒、少新權、鄭君綿 陳皮梅主演。任劍輝飾男樵。孝順親娘 斬柴遇仙。因何鬧天宮。羅艷卿飾織女。滴血救夫。驚天動地。一顆寶珠。如何得來。卿姐打北派之影片人人看得多。唯有任劍輝此片中有打北派技藝之演出。總未有看過。今日此乃初次。幸勿放過臥碌。兼映時裝文藝片「簡娘」 是曾藍施、吳楚帆、梅綺

◎實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所 恭祝

男女僑胞
新年萬福
新年新張新屋特價

△六個房新屋。內有三睡房。廚房俱用硬木地台。廚房餐爐上蓋有抽氣風扇。高爽大庫。自動煤氣爐及熱水爐
取價 一萬三千八百元
價錢相宜。不可不看。
△喜士定街東住家屋。近學校近巴士近商店。灰砂墻屋。四個睡房。英坭土庫。自動煖氣熱水。屋主宜退。減價賣九千七百元。先交式千五百元。
△街角雜貨店。賣生瓜菜為主。店主話每月除清費用。可獲工銀三百元。只賣三千四百元。另点貨。
△咖啡濕及雜貨店。月做壹千五百元生意。壹星期開六日。店主志在急賣。割價賣式千五百元。
SUCCESS REALTY LTD. 208 E. PENDER ST.
日間電話 MU 2-5284 夜間電話 RE 3-5743

WOODWARD RAYMOND SALON
活活美麗大宏美容院
服務工作人員

大屋惠美子小姐 鄭春愛小姐

保持幾個月的燙髮波紋 可以分期交費
工作優良 價錢最平 不須預約時間
活活百貨公司三樓 喜市定夾亞倫街

HARRY LEE AGENCIES LTD.
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada
李祐華
生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

八房間穩固住宅出賣
七德哥平房屋式。全部三合土土庫。大廚房。櫃架齊備。熱水煖氣。双水厠。双間房。位於 210 S. Nanaimo 街。
電話 AL 5-0736 洽商。

()街角樓業出賣
位於南汴汝比區。頃才威街角。五十尺濶。壹百六十五尺深。舖位絕租賃。尾有力房間住宅。業主現居住。
電話 HE 3-7463

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,
街角堅固木樓樓下舖，樓上三個睡房。客廳。大廚房。有凉台。六十九尺夾一百廿二尺地。業權清楚。實價一萬八千五。現欠二千。全新十組華貴柚文櫃。地區幽雅。常常住滿。十分鐘到埠。平租。每組七十五至八十元。另加屋主自用三個房。每年入息一萬餘元。價銀六萬八千元。
兩座唐樓。堅固大柏文。九十九尺夾一百廿尺地。另車房。街角堂皇華貴。自住宅區。十分鐘到埠。租價相宜。常滿。每月入息一千二百餘元。取價十二萬六千元
東七街大屋壹間。六個睡房。兩廳。另大殮廳及廚房。全土庫。自動油爐。即可入伙。業權清楚。價壹萬壹千元。有銀明
辦事處 MU3-7451
住宅 AL 3-2184
簡林逸娟啓

梁春廣 趙慧梁
片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△喜士定舊旅館房間四十個有長批及冷熱水喉每月入息壹千元 (間周永職)
△埠中心名貴餐館有各樣燒酒出賣座位一百四十個平賤出賣 (間周永職)
△近唐人街碼頭栢文有十組睡房男屋主有廳房及四個大睡房全層土庫取價從廉(間陳馳威)
△北京哥華機器乾洗衣廠機器新型有大停車場每月純利五百元五年批月租壹百二十五元店主因病急賣七十式百元(間梁一强)
△喜士定街壹三八號餐館座位壹百六十個平夾觀投批取價只二千元 (間梁春廣)
△本號代理各項燕窩

人生何處不聖誕
特製五羊食譜層出不窮
原盅花菰鷄球飯
原盅五香臘味飯
鳳城美点 整日供應
黃埔粥品 夜市登陣
華區優秀聯歡總滙
雲埠 秘詩賚路蔡根遂立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

簡氏事務所保險經紀
吾僑旅居加國，發展個人事業，欲使美滿家庭，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井，
★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俬，首飾，偷盜，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付充。手續簡便。
★代理加拿大公共人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是為僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福。及青年人儲蓄唯一最善辦法。天有不測之風雲。人有旦夕之禍福。僑胞們請早預備。
請電話：MU 3-1724 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
預約電話 MU.3-8936 地址 一〇三東片打街